

МІНІСТЕРСТВО
ІНФРАСТРУКТУРИ
УКРАЇНИ

пр-т Перемоги, 14, м. Київ-135, 01135,
тел.: (+38 044) 351-40-96, 351-40-01,
факс: (+38 044) 351-48-45
www.mtu.gov.ua



MINISTRY OF
INFRASTRUCTURE
OF UKRAINE

14, Peremohy ave., Kyiv, 01135, Ukraine
tel: (+38 044) 351-40-96, 351-40-01,
fax: (+38 044) 351-48-45
www.mtu.gov.ua

Secretary-General of the International
Maritime Organization
H. E. Mr. Kitack Lim

Dear Mr. Lim!

On behalf of the Ministry of Infrastructure of Ukraine I have the honor to present my compliments to Your Excellency and to the International Maritime Organization and would like to address with the following.

In view of the current situation and the introduction in the world and Ukraine the prevent measures of disease spread caused by the coronavirus Covid-19, we inform that the validity of the qualification documents of seafarers which are on a voyage now issued on behalf of Ukraine in accordance with the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended, expiring in March, April and May 2020, are deemed to be extended for no more than 3 months from the date of expiry of their term of validity, in the case of agreement of such extension by the country of the flag of the vessel and the obligatory extension of the seafarers' employment contract by the shipowner.

In case of continuation of the employment contract, the shipowner is obliged to inform the Maritime Administration and the Ministry of Infrastructure of Ukraine at the following e-mail: psc.ua@marad.gov.ua, m.melnyk@mtu.gov.ua. The notification shall contain the following information: the name of the shipowner, the name and IMO number of the vessel, the seafarer's full name, position on board the vessel, details of the qualification documents or scanned copies of it, a copy of the extended employment contract.

I address to the Secretariat with the kind request to submit this letter to all Member States of the International Maritime Organization.

Let me avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency and the International Maritime Organization assurances of my highest consideration and express hope for further fruitful cooperation.

Yours faithfully

Minister

Vladyslav KRYKLI

012919



№890/46/14-20 від 23.03.2020

Генеральному секретарю
Міжнародної морської організації

Вельмишановний пане Кітак Лім!

Користуючись нагодою, від імені Міністерства інфраструктури України хочу висловити щирю повагу до Вашої організації.

З урахуванням ситуації, що склалася, та запровадженням у світі та в Україні заходів із недопущення розповсюдження захворювань, спричинених коронавірусом Covid-19, інформуємо, що терміни дії кваліфікаційних документів моряків, що перебувають у рейсі, видані від імені України відповідно до положень Конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти 1978 року, з поправками, строки дії яких спливають у березні, квітні та травні 2020 року, вважаються продовженими на строк не більше 3-х місяців з дати закінчення строку їх дії, за умови узгодження такого продовження країною прапора судна та обов'язкового продовження судновласником трудового контракту з моряком.

У разі продовження за таких обставин трудового контракту, судновласник зобов'язаний поінформувати Морську адміністрацію та Міністерство інфраструктури України на електронні адреси: psc.ua@marad.gov.ua, m.melnyk@mtu.gov.ua. Повідомлення повинно містити такі дані: назва судновласника, назва та номер ІМО судна, ПІБ моряка, посада на борту судна, реквізити кваліфікаційних документів або їх скановані копії, копія продовженого трудового контракту.

Також, прошу Секретаріат при нагоді направити цей лист всім країнам - членам Міжнародної морської організації.

З повагою

Міністр

Владислав КРИКЛІЙ